



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 25-00

Prix : ₹ 25-00

Price : ₹ 25-00

எண் } No. } No. }	புதுச்சேரி Poudouchéry Puducherry	செவ்வாய்க்கிழமை Mardi Tuesday	2017 லு 9 9th	மே மீ Mai May	9 ௨ 2017 (19 Vaisakha 1939) 2017
-------------------------	---	-------------------------------------	---------------------	---------------------	--

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	404	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 404	Award of the Labour Court ..	404
அரசு அறிவிப்புகள் ..	413	Notifications du Gouvernement ..	413	Government Notifications ..	413
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	427	Avis d'Adjudications	.. 427	Tender notices	.. 427
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	429	Etablissements dangereux	.. 429	Dangerous Establishments ..	429
சாற்றறிக்கைகள் ..	432	Annonces	.. 432	Announcements	.. 432

2. The tenders in sealed cover superscribing as "Tender for the purchase of old unserviceable articles" and it should be addressed and send to the office of the undersigned so as to reach this office on or before of 12-5-2017 at 3.00 p.m. The received tenders will be opened on the same day at 4.00 p.m. in the presence of those tenderers or their representatives who are present at that time.

3. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 500 (Rupees five hundred only) in cash as earnest money deposit at the time of submitting their tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after finalization of the tender.

4. Tenders received after the due date and time will be rejected. If, the highest rate quoted by the tenderer is below the upset price, the open auction will be conducted.

5. If, the opening day of the tenders happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day.

6. The successful tenderer should pay the entire amount immediately alongwith the VAT if any, and clear all the items within 24 hours at his own risk, failing which the earnest money deposit will be forfeited into the Government account. The successful tenderer should make his own arrangements to clear the items.

7. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender or all of them without assigning any reason thereof.

8. No claim on the quantity and quality of the old/unserviceable items will be admitted once the tender is finalized.

9. The intending tenderers may inspect the items at the Department of Drugs Control, Murungapakkam, Puducherry during office hours between 10.00 a.m. and 1.00 p.m. from 8-5-2017 to 10-5-2017.

10. In case any dispute arises, the decision of the undersigned shall be the final and binding.

ANNEXURE

List of Unserviceable Articles

Sl. No.	Name of items	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Almirah	4
2	Fridge	1
3	Wheel chair	1
4	Chair	4
5	Bicycle	3
6	Cushion chair	1
7	Tyers	3
8	Typewriter	2
9	Stencil Cutter	1
10	Steel cash box	1
11	Steel rack	1
12	Plywood	1
13	Xerox Machine	1
14	Computer Printer	2
15	Monitor	1
16	UPS (1 No. big, 2Nos. small)	3
17	Keyboard	2
18	Stabilizer	1
19	CPU	2
20	Speaker box	2

Dr. G. L. UPADHAYAYA,
Head of office.

நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்கண்ட நபர் நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. S. ராஜா, உரிமையாளர், எண் 27, மாரியம்மன்கோயில் வீதி, சூரமங்கலம், பள்ளியநேலியனூர் அஞ்சல், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி-605 107.	M/s. ஸ்ரீ தங்கம் மசாலா, மறு அளவை எண் 14/2, எண் 14, ரெட்டியார் வீதி, சூரமங்கலம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி.	மிளகாய் குழம்பு மசாலா.	5 குதிரைத் திறன்.	5 (பொது பணிமுறை).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன் படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

நெட்டப்பாக்கம், 2017 *(வர்ப)* ஏப்ரல் 17 *வ.*

அ. மனோகர்,
ஆணையர்.

NETTAPAKKAM COMMUNE PANCHAYAT

Nettapakkam, the 17th April 2017.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Nettapakkam Commune Panchayat limits as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1.	Thiru S. Raja, Proprietor, No. 27, Mariamman Koil Street, Sooramangalam, Palliyeneliyanur Post, Puducherry-605 107.	M/s. Sri Thangam Masala, R.S. Nos. 14/2, No. 14, Reddiyar Street, Sooramangalam, Nettapakkam Commune, Puducherry.	Chilli kuzhambu masala.	5 H.P.	5 (General shift)

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry, are invited to reach the Commissioner, Nettapakkam Commune Panchayat within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections, so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

A. MANOHAR,
Commissioner.

அரியாங்குப்பம் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்****அறிவிப்பு**

கீழ்க்கண்ட நபர்கள் அரியாங்குப்பம் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. ல. நந்தகுமார், உரிமையாளர், த/பெ. லட்சுமணன், எண் 6, முதல் குறுக்கு தெரு, அன்னை இந்திரா நகர், அரியாங்குப்பம், புதுச்சேரி-605 007.	M/s. சிவா புட்ஸ், மறு அளவை எண் 146/2, எண் 6, முதல் குறுக்கு தெரு, அன்னை இந்திரா நகர், அரியாங்குப்பம், அரியாங்குப்பம் வருவாய் கிராமம், புதுச்சேரி-605 007.	இனிப்பு மற்றும் கார வகைகள் தயாரித்தல்.	இல்லை	3 (ஒரு பணி முறை மட்டும்)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் அரியாங்குப்பம் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துமாபடி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட ஆட்சேபணைகள் அரியாங்குப்பம் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

அரியாங்குப்பம், 2017 *(வர்பு)* ஏப்ரல் மீ 26 வ.

பெ. கலியமூர்த்தி,
ஆணையர்.

ARIYANKUPPAM COMMUNE PANCHAYAT

Ariankuppam, the 26th April 2017.

Dangerous Establishments**NOTICE**

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Ariyankuppam Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru L. Nanda Kumar, Proprietor, S/o. Laksmanan, No. 6, 1st Cross Street, Annai Indra Nagar, Ariyankuppam, Puducherry-605 007.	M/s. Siva Foods, Re-survey No. 146/2, No. 6, 1st Cross Street, Annai Indra Nagar, Ariyankuppam, Ariyankuppam Revenue Village, Puducherry-605 007.	Manufacture of sweats and snacks.	Nil	3 (Single shift only).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections if any, to the setting up of the above industry are invited to reach the Commissioner, Ariyankuppam Commune Panchayat within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by the Ariyankuppam Commune Panchayat.

P. KALIYAMURTHY,
Commissioner.

AFFIDAVIT

I, Ramakichenan dit Peroumal, son of Irissane, aged 73 years and presently residing at the house bearing Door No. 19, Second Cross Street, Tagore Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Study Certificate, dated 10-7-1997, my name has been mentioned as 'Ramakichenan'.

In the Address Certificate under Reference No. PD/822/2005, and in my Identity Card under Token No. S 1032 issued by Anglo French Textiles, my name has been mentioned as 'Ramakrishnan' and 'I. Ramakrishnan' respectively.

In my Elector's Photo Identity Card under No. PY/01/020/024333, my name has been mentioned as 'Ramakrishnan @ Peroumal', in my Aadhaar Card under No. 6080 7334 3328, my name has been mentioned as 'I. Ramakrishnan A. Peroumal'.

In my elder daughter Sentamijesely's Certificate of Birth under Registration No. P/1974/02076, my name has been mentioned as 'Ramakichenan Dit Peroumal' and in my son Mouttamij Selvam's, Certificate of Birth under Registration No. P/1976/01953, my name has been mentioned as 'Peroumal' and in my daughter Tamijemady's Certificate of Birth under Registration No. P/1978/00361, my name has been mentioned as 'Peroumal' and in my daughter Kayalvizhi's Certificate of Birth under Registration No. M/1980/01706, my name has been mentioned as 'Peroumal @ Ramakrishnan'.

In my Family Ration Card under No. 133363, my name has been mentioned as 'ராமகிருஷ்ணன் (எ) பெருமாள்'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein. Hereafter, I shall be known and identified by the name 'Ramakichenan Dit Peroumal' only for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 20th day of April 2017.

53130

I. PEROUMAL.

AFFIDAVIT

I, Suseendharkumar. V.R., son of V. Rajendran, Hindu, aged about 26 years and residing at No. 4, Arch Cutting, Thiriveni Nagar, V. Manaveli, Villianur, Puducherry-605 110, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath as follows:

I am the deponent herein.

I submit that my name is mentioned as 'V.R. Susendra Kumar' in my Birth Certificate in Registration No. 5123 issued by Corporation of Chennai.

I submit that my name is mentioned as 'Suseendharkumar. V.R., in my Secondary School Leaving Certificate in Register No. 674260 issued by the Department of Government Examinations,